

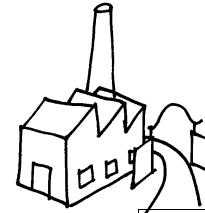
Vocabolario Italiano – Tigrino

ጣልያንኛ – ትግርኛ መዝገብ ቃላት

Edizione tedesco-somalo e scelta dei testi: Mahamud Geryare
 Illustrazioni: Klaus Peter Schäffel e Loyan Geryare
 Testo italiano: Lia Segre
 Testo tigrino: Azamit Berhane
 Rilettura vocabolario italiano-tigrino: Reistlingue – Lugano
 Progetto e redazione: Therese Salzmänn, Interbiblio

© Interbiblio
 Interbiblio è l'associazione-ombrello delle biblioteche interculturali della Svizzera
www.interbiblio.ch
 Questo vocabolario è stato realizzato grazie al sostegno di

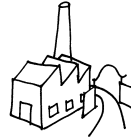
**ERNST GÖHNER
STIFTUNG**



15. Affari, commercio, lavoro ድካናትን ሞያን

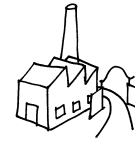
| | |
|------------------------------------------|----------------------------|
| In che negozio fa la spesa? | ካበዳናይ ድካን ኢኹም ትገዝኩ: |
| Dove trovo gli spaghetti? | ስፓጌቲ ኣበይ እረክብ: |
| Cosa Le posso dare? | እንታይ ክህበኩም: |
| Chi è l'insergente qui? | መንዩ ዘሳስዩና ኣብዚ: |
| Come posso servirla? | ብኸመይ ክሕግዘኩም ይኸእል: |
| Ho bisogno di un chilo di formaggio. | ሓዲ ኪሎ ፋርማጅ ደልዩ ነይረ: |
| Ha delle banane? | ባናና ኣለኩምዶ: |
| Mi fa vedere che aspetto ha, per favore? | ባጁኹም እባ ከመይ ከም ዝመስል ኣርእዩኒ: |
| Ha un bell'aspetto. | ጽቡቕ እዩ ዝመስል: |
| Quanto ne vuole? | ክንደይ ኢኹም ትደልዩ: |
| Quanto costano 200 grammi/2 etti? | 200 ግራም ክንደይ ደውድኡ: |
| È economico. | ሕሱር እዩ: |
| E' caro. | ክቡር እዩ: |
| Vorrei qualcosa di più economico. | ኣነ ሕስር ዝበለ እየ ደልዩ ነይረ: |
| Me ne dia uno. | ካብዚ ሓዲ ሃቡኒ: |
| Qualcos'altro? | ካልእ ትደልዩ: |
| No, è tutto. | በቃ እሱ እዩ ኔሩ. |
| Basta così. | እኹል እዩ እዚ. |
| Metto tutto insieme? | ንኹሉ ዶ ኣብ ሓዲ ክጥቐልሎ: |

| | |
|----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| Mando le cose al Suo indirizzo? | ነዚ አቅላ ብአድራሻኹምዶ ክሰዶ። |
| No, le porto via. | አይፋሉን ባዕለይ ክወስዶ እዩ። |
| l'antiquario | ናይ ቀደም ንብረት መሸጢ |
| Il panettiere inforna il pane. | ሰንካቲ ባኒ ደስንክት። |
| Il contadino produce il latte. | ሓረስታይ ጸባ ያፍራ። |
| La carne si compra dal macellaio. | ስጋ ካብ እንዳ መሕረዲስጋ ክግዛእ ደክኣል። |
| L'impiegato lavora in ufficio. | እቶም ሰብ-መዚ ኣብ ቤት ጽሑፊት እዮም ዝሰርሑ። |
| È difficile trovare lavoro senza aver finito un apprendistato. | ዝተመሃርካዮ ሞያ ሰርተፊኬይት ምስዘይህልዎ፡ ስራሕ ንኸተረክብ ኣሸጋጎ እዩ። |
| Lo scultore fa le pietre tombali. | እቲ ቀራጺ ናይ መቓብር ሰሌዳ ደሰርሑ። |
| Il tipografo stampa anche i giornali. | ቤት-ማሕተም ጋዜጣውን ደሓት-መ-እዮም። |
| In libreria si possono comprare i libri. | መጽሓፍ ካብ ቤት-መሸጣ መጻሕፍቲ ክግዛእ ደክኣል። |
| L'antiquario vende libri vecchi. | እቶም ቤት-መሸጣ ናይ ቀደም ንብረታት ናይ ቀደም መጻሕፍቲ ደሸጡ እዮም። |
| Il libro sarà pubblicato presto. | እታ መጽሓፍ ኣብ ቀረባ ግዜ ተሓቲማ ክትወጽእ እያ። |
| Libro di testo per autodidatti. | ገዛእ-ርእስኻ እትምህረላ መጽሓፍ። |



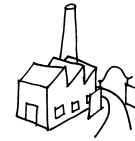
| | |
|-----------------------------------------------|---------------------------------------------|
| La guida turistica accompagna i turisti. | እቲ መራሒ ናይ በጻሕቲ ነቶም በጻሕቲ መሪሕዎም። |
| Il libro ha tante pagine. | ነፍሲ ወከፍ መጽሓፍ ብዙሕ ገጻት ኣለዎ። |
| Il nostro libro ha un titolo. | መጽሓፍና ኣርእስቲ ኣለዎ። |
| Era un bravo autore. | ንሱ ንፉዕ ጸሓፊ እዩ ነይሩ። |
| L'autista guida il bus. | እቲ መራሒ ማኪና እቲ ኣውቶቡስ ይዞር። |
| Il cameriere lavora nel ristorante. | እቲ ኣሰላፊ እቲ ኣብ ሌስቶራንት ደሰርሑ። |
| Il dottore visita i malati. | እቲ ሓኪም ነቶም ሕሙማት ይምርምሮም። |
| L'interprete traduce le lingue. | እቲ ተርጓሚ ቋንቋ ይተርጎም |
| L'elettricista lavora sulle linee elettriche. | እቲ በዓል-ሞያ ኤሌክትሪክ ኣብቲ መስመር ናይ ኤሌትሪክ እዩ ዝሰርሑ። |
| Il pescatore pesca i pesci. | ገፋፊ ዓሳ፡ ዓሳ ይገፍፍ። |
| Il verduraio vende verdure. | እቲ ሸያጢ ኣሕምልቲ፡ ሓምሊ ይሸይጥ። |
| Questa è la prima edizione del libro. | እዚ ኣ እታ ቀዳመይቲ ሕታም ናይታ መጽሓፍ እያ። |
| Il libro è esaurito. | እታ መጽሓፍ ተሸይጣ ተወዲኣ። |
| Ordino da mangiare. | ዝብላዕ ክእዝዝ እዩ። |
| Le spese del libro ammontano a 29 Franchi. | ሞጋ ናይታ መጽሓፍ 29 ፍራንክ ይበጽሑ። |
| Lei paga le fatture. | ንሳ ነቲ ዝኸፈል ሕሳብ ክፈላፍላ። |
| Lei fa la spesa. | ንስኻትኩም መግቢ ግዝኡ። |

| | |
|---------------------------------------------|------------------------------|
| Queste sono le tasse che ho pagato. | እዚ ዝኸፈልኩዎ ናተይ ግብሪ እዩ። |
| Questa azienda è di sua proprietà. | እቲ ትካል ናቲ እዩ። |
| Questo carico va in Asia. | እዚ ጽዕነት ናብ ኤስያ ዝኸይድ እዩ። |
| L'affare è stato proficuo. | እቲ ንግዳዊ ንጥፊት ኣኸሳቢ ኩይኑ ኣሎ። |
| Non c'è più denaro in cassa. | ኣብቲ ካሳ ገንዘብ የለን። |
| La compravendita è interessante. | እቲ ምዕዳግን ንምሻጥን ኣገዳሲ እዩ። |
| Il cassiere custodisce i soldi. | እቲ ተሓዚ ገንዘብ ነቲ ገንዘብ ዓቂብዎ። |
| Questo orologio è molto caro. | እዛ ሰዓት ኣዝያ ክብርቲ እያ። |
| Nel centro commerciale ci sono negozi. | ኣብቲ ሓፊሻዊ ድኳናት ትካል ንግዲ ኣሎ። |
| Sul pavimento ci sono vari disegni. | ኣብ ምድሪ ዝተፈለለየ ኣብነት ኣሎ። |
| Nell'ospedale lavora molto personale. | ኣብ ሆስፒታል ብዙሓት ሰባት ይሰርሑ። |
| La commessa lavora alla cassa. | እታ ሸቃጢት ኣብ ካሳ እያ ትሰርሖ። |
| Io impacco la merce. | ኣነ ነቲ ኣጭሑ እጥቐልሎ። |
| Metto all'asta la mia bici. | ኣነ ብሸክለታይ ኣብ ዕዳጋ ሓራጅ ክሸግ እዩ። |
| La Germania è una grande potenza economica. | ጀርመን ዓቢ ቁጠባዊ ዓቕሚ ኣለዎ። |
| Pago in contanti. | ኣነ ብጥረ ገንዘብ ክኸፍል እዩ። |



| | |
|-------------------------------------------------------|-----------------------------------|
| Pagate a rate. | ኣነ ብኣከፋፋል ክኸፍል እዩ። |
| Ovunque ci sono i grossisti e i piccoli commercianti. | ኣብ ኩሉ ዓባይት ነኣሸቲ ነጋዶ ኣለዉ። |
| L'ostetrica non è un'infermiera. | እታ መሕረሲት ነርስ ኣይኮነትን። |
| Il pastore cammina dietro le sue capre. | እቲ ንሳ ደድሖሪ ኣጣሉ ተጓዕዞ። |
| Nel negozio di cappelli si vendono cappelli. | ቆቢዕ ኣብ ቤት መሸግ ቆቢዕ ይሸየጥ። |
| Un ingegnere costruisce case. | መሃንድስ ገዛውቲ ይሃንጽ። |
| Il gioielliere fa orologi d'oro e d'argento. | ሰራሒ መጋየጺታት ናይ ወርቅን ብሩርን ሰዓት ይሰርሖ። |
| Il giornalista ha già venduto 52 giornali. | እቲ ሸያጢ ጋዜጣ ድሮ 52 ጋዜጣታት ሸይጡ ኣሎ። |
| Ha un giornale tedesco? | ናይ ቋንቋ ጀርመን ጋዜጣ ኣለኩም ድዩ? |
| Cerchiamo un orologio da polso. | ንሕና ሰዓት ናይ ኢድ ንደሊ ኣሎና። |
| Cerco una catena per la mia bicicletta. | ንብሸክለታይ ዝኸውን ካቴና እደሊ ኣለኹ። |
| Cerchi un ago? | መርፍኦ ትደሊ ዲ ኹ/ኺ። |
| Cerchi un anello? | ካቲም ትደሊ ዲ ኹ/ኺ። |
| O cerchi un orecchino? | ወይ ናይ እዝኒ ትደልዩ ዲ ኹ። |
| Sì, ma dev'essere d'argento. | እወ ግን ብሩር ክኸውን ኣለዎ። |
| C'è una pasticceria qui vicino? | ኣብዚ ከባቢ ቤት ዕዮ ሕብስቲ ኣሎ ድዩ። |

| | |
|---------------------------------------------------------|----------------------------------------|
| Signor Krämer, ha qualcosa da bere? | አቶ ክራመር ዝስተ ነገር ኣለኩም ድዩ። |
| Potete appendere questo quadro sul muro? | ነዚ ስእሊ ኣብ መንደቕ ክትሰቕልዎ ዶ ክኢልኩም። |
| Nelle grandi città ci sono molte statue. | ኣብ ዓበይቲ ከተማታት ብዙሕ ሓወልተታት ኣሎ። |
| Il rame costa meno dell'oro. | ነሃስ ካብ ወርቁ ደሓስር። |
| Quando sento suonare un tamburo, il mio corpo si muove. | ኮቦሮ ክህረም ተሰሚዐ ኩሉ ኣካላተይ እዩ ክንቀሳቐስ ዝጅምር። |
| Senza tromba la musica non ha suono. | ብዘይ ጥሩምባ ሙዚቃ ድምጺ የብሉን። |
| Il ragazzo è musicista. | እዚ መንእሰይ ሙዚቀኛ እዩ። |
| La ragazza è sarta. | እዛ ጓል ሰፋዩት ክዳን እያ። |
| Il fruttivendolo è sgarbato. | እቲ ሸያጢ ፍሩታ ሕሱም እዩ። |
| Il quaderno è vuoto. | እቲ መጽሓፊ ጥራዝ ተወዲኡ። |
| L'anno ha 12 mesi. | ሓንቲ ዓመት ዓስርተው ክልተ ኣዋርሕ ኣለዋ። |
| Il righello è flessibile. | እዚ መስመር ተዓጻፊ እዩ። |
| La gomma è stata rubata. | እቲ መደምሰስ ተሰሪቐ። |
| L'inchiostro è rosso. | እቲ ቀለም ቀይሕ እዩ። |
| Il calamaio è troppo pieno. | እቲ መትሓዚ ቀለም ልዕሊ ዓቕን መሊኡ። |
| Mi sviluppi le foto, per favore. | በጃኹም ስእለይ ሕጸቡለይ። |
| La luce del sole è forte. | ናይ ጸሓይ ብርሃን በርቲዑ። |
| Mi ingrandisca le foto, per favore. | በጃኹም ስእለይ ኣዕብዩለይ። |



| | |
|----------------------------------------|--------------------------|
| Oggi vado dal mio avvocato. | ሎሚ መዓልቲ ናብ ጠበቓይ ክኸይድ እየ። |
| E' morto il cantante più famoso. | እቲ ውሩይ ደራፋይ ሞይቱ። |
| Il pecoraio ha in mano un bastone. | እቲ ጓሳ ኣብ ኢዱ በትሪ ኣለዎ። |
| Il fabbro ammorbidisce il suo ferro. | እቲ ኣንጠረኛ ሓጺኑ ኣለስለሰ። |
| La sarta cuce il suo vestito. | ሰፋዩት ክዳን ክዳን ትሰፊ። |
| Lo scrittore scrive un nuovo libro. | ደራሲ ሓድሽ መጽሓፍ ጽሒፏ። |
| Il negozio di scarpe è chiuso. | እቲ ቤት መሸጣ ጫማ ተዓጽዩ። |
| Il tabaccaio è aperto. | እቲ ናይ ትምባኾ ድኳን ተኸፊቲ። |
| Il trafficante di armi è stato ucciso. | እቲ ሸያጢ ብረት ተቐቲሉ። |
| L'arma non ha più munizioni. | እቲ ጠበንጃ ጥይት የብሉን። |
| La lavanderia si è trasferita. | እቲ ቤት ሕጽቦ ናብ ካልእ ቦታ ግዲተ። |

16. Casa
ገዛ



| | |
|---------------------------------------------------|------------------------------|
| il gabinetto, il WC. | እቲ ዓይኒ-ምድሪ: እቲ ክፍለ ምሕጻብ ካላት። |
| L'uscita è chiusa/sbarrata. | እቲ መውጽኢ |
| La vasca da bagno è profonda. | ባስካ መሕጸቢ ካላት ዓሚጄ እዩ። |
| Lo scaldabagno è caldo. | እቲ መሐንበሲ ምወቐ እዩ። |
| Il tetto è marrone. | እቲ ልዕሊ ገዛ ቡናዊ እዩ ሕብሩ። |
| La grondaia è stretta. | እቲ መንጃርብብ ጸቢብ እዩ። |
| La casa ha quattro angoli. | እቲ ገዛ ኣርባዕተ ኩርናዕ ካለዎ። |
| L'entrata è libera. | እቲ መስተዊ ነጻ እዩ። |
| Questo è l'ascensore del personale. | እዚ ናይቶም ሰራሕተኛታት ኣልባሳት እዩ። |
| Mi fido di questo garagista. | ነዚ በዓል ጋራጅ እኣምኖ እዩ። |
| Il giardino è verde. | እቲ ጂርዲን ሓምላይ እዩ። |
| L'edificio è alto. | እቲ ህንጻ ነዊሕ እዩ። |
| La casa è piccola. | እቲ ገዛ ንእሽተይ እዩ። |
| La sala è spaziosa. | እቲ ኣዳራሽ ርሒብ እዩ። |
| La cantina è sotto. | እቲ መኻዚኖ ታሕቲ እዩ። |
| Attenzione! Il fornello è caldo. | ተጠንቀቅ: እቲ ምድጃ ውዑይ እዩ ዘሎ። |
| Chi sa dov'è la mia sedia? | ናተይ ሰዲያ ኣበይ ከም ዘሎ ዝፈልጥ ኣሎ ዶ? |
| Per favore, sparecchiare la tavola dopo mangiato. | በጃኹም ምስ በላዕኩም ነቲ ጣውላ ኣለዕልዎ። |



| | |
|----------------------------------------------------------|-----------------------------------|
| Hanno comprato un vecchio tappeto. | ኣረገት ምንጻፍ ኢኹም ገዚኡም። |
| Avete un letto matrimoniale. | ጹብዮ ዓራት እዩ ዘለኩም። |
| Il materasso è morbido. | እቲ ፍርናሽ ልስሎስ እዩ። |
| Il cuscino è comodo. | እቲ መተርኣስ ምቹእ እዩ። |
| L'armadio ha due ante. | እቲ ኣርማድዮ ክልተ ማዕጾ ካለዎ። |
| La porta è di metallo. | እቲ ማዕጾ ካብ ሓጺን እዩ ተሰራሑ። |
| La finestra è fatta di vetro. | እቲ መስኮት ብቤትሮ ዝተሰርሐ እዩ። |
| Il divano ha tre posti. | እቲ ሳሎን ንሰለስተ ሰባት ዝኣክል ቦታ ካለዎ። |
| La poltrona ha un posto. | እቲ መንበር ንሓዲ ሰባት ዝኣክል ቦታ ካለዎ። |
| La cucina è pulita. | እቲ ክብኒ ጽረይ እዩ። |
| Abbiamo abbastanza stoviglie. | እኹል ድስቲ-ኩስኩስቲ ካለና። |
| Dovresti lavare il pavimento. | ነዚ ምድሪ-ቤት ክተውልውሎ ኣሎካ። |
| Puoi lavare i piatti oggi? | ነዚ ብያቲ ሎሚመዓልቲ ክተሓጽቦ ትክክል ዶ? |
| Questa pentola è piccola. | እዚ መንዲል-ርኣሲ ንእሽተይ እዩ። |
| Hai trovato il cucchiaino? | ነቲ ናይ ሻሂ ማንካ ረቪብካዮ ዶ? |
| Come faccio a mangiare questi spaghetti senza forchetta? | ነዚ ስታጌቲ ከመይ ገይረ ብዘይ ፋርኬታ ክበልዎ እዩ? |
| un coltello affilato | በሊሕ ካራ። |

| | |
|------------------------------------|----------------------------|
| un coltello spuntato | ጎዲም ካራ። |
| la scodella | መፍትሕ |
| il forno | ፎርኖ |
| l'acqua | ማይ |
| il rubinetto | ቱቦ ማይ |
| il tubo | ቱቦ ማይ |
| il cortile | ደንበ፡ ቀጽሪ ፡ካንቸሎ |
| il cortile della scuola | ቀጽሪ ቤት ትምህርቲ |
| il campanello | ደወል |
| La lampada è rotta. | እቲ መብራህቲ ተሰደሩ። |
| Il sole porta luce sulla terra. | ጸሓይ ንዓለም ብርሃን ትህባ። |
| Il fusibile è saltato. | እቲ መቄዳጸሪ ተቆጶሎ። |
| la spina elettrica | ተሰኳሚ |
| la presa | መሰኩሚ |
| L'affitto non è caro. | ክራይ ሕሱር እዩ። |
| La stanza è piccola. | አታ ክፍሊ ንአሸተይ እያ። |
| Il gabinetto è sporco. | እቲ ዓይኒ ምድሪ ሕሱር እዩ። |
| La colonna è alta. | እቲ ዓንዲ ነዊሕ እዩ። |
| La sala è tranquilla. | እቲ ኣዳራሽ ህዱእ እዩ። |
| La stanza da letto è confortevole. | እቲ መደቀሲ ክፍሊ ምቹእ እዩ። |
| Il salotto è meraviglioso. | እቲ ሳሎን ዝድነቐ እዩ። |
| La chiave è leggera. | እቲ መፍትሕ ፈኩስ/ ቀሊል እዩ። |
| Il catenaccio è pesante. | እቲ ሰጋጥ ከቢድ እዩ። |
| Il comignolo è otturato. | እቲ መውጽኢ ትኪ ተዓቢሎ። |
| Il mio computer ha tanta memoria. | ኮምፕዩተሪይ ብዙሕ ናይ ዝኸሪ ቦታ ኣለዎ። |



| | |
|-------------------------------------------------------|-------------------------------------|
| Il mio appartamento ha una scala. | መንበሪ ገዛይ መደያይቦ/መሳልል ኣለዎ። |
| Mi serve una scala a pioli/scaletta per salire. | ኣነ ዝሓኩረሉ መሳልል የድልየኒ ኣሎ። |
| Il ventilatore non gira più. | አታ ቤንቲሌተር ኣይተዘውርን እያ ዘላ። |
| Il muro è di pietra. | እቲ መንደቕ ብእምኒ እዩ። |
| Il lavello è bagnato. | እቲ መሕጸቢ ኣቈሎ ላቫንዲኖ ጥሉል እዩ ዘሎ። |
| il lavandino | ላቫንዲኖ |
| L'acqua fredda non fa bene. | ዝሒል ማይ ምስታይ ንጥዕና ጽቡቕ ኣይኮነን። |
| Non sempre trovi l'acqua calda. | ምውቕ ዝበለ ማይ ኩሉ ግዜ ኣይርከብን እዩ። |
| L'acqua corrente è preziosa. | እቲ ዝፈሰስ ማይ ጥዑም እዩ። |
| La tenda è trasparente. | እቲ መጋራጃ ኣሕሊፉ ዘርኢ እዩ። |
| residenza | ነባሪ |
| l'appartamento | መንበሪ ገዛ |
| un appartamento soleggiato | ጸሓይ ዝኣትዎ ገዛ |
| Quante camere ci sono? | ክንዲይ ክፍሊ ኣለዎ። |
| Cambiare casa è difficile. | ገዛ ንኸትቀይር ኣሸጋሪ እዩ። |
| L'appartamento ha sei camere, un bagno e il giardino. | እቲ ገዛ ሸዱሽተ ክፍልን ዓይኒ ምድሪን ጂርዲንን ኣለዎ። |
| Dove abita? | ኣበይ ኢኹም እትነብሩ። |
| Abito in via San Pietro 8. | ኣብ ጎደና ፔተር ቁጽሪ 8 እየ ዝነብር። |

| | |
|-----------------------------|-------------------------|
| Ha trovato una casa carina? | ጽቡቅ መንበሪገዛ ዶረኪብኩም/ክን፡ |
| Paga l'affitto in anticipo? | ካቆዲምኩም ዲኹም ገዛ ክራይ ትኸፍሉ፡ |
| il contatore | ቆዳሪ |
| il contatore del gas | ናይ ጋዝ ቆዳሪ |
| il contatore dell'acqua | ናይ ማይ ቆዳሪ |
| il contatore della luce | ናይ ኤሌክትሪክ ቆዳሪ |
| la stanza degli ospiti | ናይ ጋሻ ክፍሊ |
| la sala di lettura | ናይ ንባብ ክፍሊ |
| il salotto | መቐበሊ ክፍሊ |
| traslocare | ምውዳኝ |
| l'acconto | ዕርቡን |
| imbiancare | ምልቐላቐ/ምጽዕዳው |
| costruire | ምህናጽ |
| entrare | ምግባት |
| dare la disdetta | ምስገባት፡ ውዕል ምዕዳው |
| arieggiare | ንፋስ ምክታው |
| donna delle pulizie | ናይ ጽርዖት ስራሕ ኣትዓምም ሰበይቲ |
| ristrutturare | ምሕዳስ |
| pulire | ምጽራይ |
| traslocare | ኣገዳዳዝ |